

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 9 от «20» марта 2020 г. Зав. кафедрой  Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо- германской филологии  /Мазунова Л.К.
--	--

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Проблемы языковой коннотации

Вариативная часть

Программа магистратуры

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки

Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель): проф., д-р филол. наук, проф. Таюпова О.И. (должность, ученая степень, ученое звание)	 /Таюпова О.И. (подпись, Фамилия И.О.)
--	--

Для приема: 2020 г.

Уфа 2020 г.

Составитель / составители: О.И. Таюпова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № __ от «__» _____.

Заведующий кафедрой

_____/_____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	6
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	9
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	9
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	9
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	10

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков	ОПК-3	
	2. Знать единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	ПК-10	
Умения	1. Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	ОПК-3	
	2. Уметь анализировать поверхностную и глубинную структуру содержания текста	ПК-10	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3	
	2. Владеть навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.	ПК-10	
	3. Владеть понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	ПК-10	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Проблемы языковой коннотации» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре.

Цели изучения дисциплины: освоение обучаемыми сущности языковых знаков в аспекте их различных созначений, развитие умения разграничивать денотативное значение и коннотацию знаков языка, овладение умением раскрывать сопутствующее значение языковой единицы, отображающее культурные традиции общества, политические предпочтения и др.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные у обучающихся в бакалавриате, а также в процессе изучения таких

дисциплин, как Филология в системе современного гуманитарного знания, Магистерский семинар, Теория языка, Проблемы лингвистической типологии, Проблемы языковых универсалий, Актуальные проблемы современной лексикографии, Семантика и прагматика языковых знаков.

Изучение дисциплины необходимо для дальнейшего развития филологической компетенции обучающихся на уровне теоретического осмысления сущности языка, прохождения научно-педагогической практики, преддипломной практики, государственной итоговой аттестации и выполнения научно-исследовательской работы.

Место учебной дисциплины – в системе курсов, формирующих профессиональные компетенции для прикладной и проектной деятельности магистрантов.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-3 – способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.	Обучающийся не знает специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся не владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка

ПК-10 – способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность	Обучающийся не знает единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет анализировать поверхностную и глубинную структуру содержания текста	Обучающийся не умеет анализировать поверхностную и глубинную структуру содержания текста
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет 1. навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2. понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	Обучающийся не владеет 1. навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2. понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание специфики формирования лексической системы языка, стилевых регистров в сопоставлении с системами новых языков	ОПК-3	групповой устный / письменный опрос
	2. Знание единиц текста, его семантической, структурной и коммуникативной целостности	ПК-10	групповой устный / письменный опрос
2-й этап Умения	1. Умение свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	ОПК-3	реферат, доклад
	2. Умение анализировать поверхностную и глубинную структуру содержания текста	ПК-10	групповой устный / письменный опрос
3-й этап Владеть навыками	1. Владение понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3	групповой устный / письменный опрос
	2. Владение навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.	ПК-10	групповой устный / письменный опрос, реферат
	3. Владение понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	ПК-10	групповой устный / письменный опрос, реферат, доклад

Вопросы для **группового устного и письменного опроса** коррелируют с темами лекционных и практических занятий.

Вопросы по разделу № 1. Стилистическое значение и коннотация

1. Этимология термина коннотация.
2. Коннотация в логике и семиотике.
3. Система в стилистике.
4. Коннотации синонимов.
5. Двусторонний характер стилистической окраски.
6. Коннотация как дополнительное созначение.
7. Различие коннотаций в разных культурах.

По разделу № 2. Виды функционально-стилевой окраски

1. Книжная функционально-стилевая окраска.
2. Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная окраска.
3. Разговорная функционально-стилевая окраска.
4. Разговорная и разговорно-просторечная функционально-стилевая окраска.
5. Виды эмоционально-экспрессивной стилистической окраски.
6. Эмоциональность как выражение в речи чувств говорящего и воздействие речи на чувства слушающего.
7. Экспрессивность как усиление выразительности речи.
8. Стилистическая окраска в языке и речи.
9. Мелиоративные языковые средства.
10. Пейоративные языковые средства.

Критерии оценки для группового устного и письменного опроса:

Оценка **«отлично»** выставляется, если демонстрируется всестороннее, систематическое и глубокое знание обсуждаемых вопросов; магистрант проявляет высокую активность и заинтересованность.

Оценка **«хорошо»** выставляется, если присутствует систематический характер знаний, но допускаются незначительные неточности или моменты, требующие дополнительного изучения; магистрант проявляет довольно высокую активность в дискуссиях.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если демонстрируемый материал отличается только базовыми понятиями, присутствуют трудности в изложении ключевых проблем, имеются грубые ошибки в интерпретациях и т.п.; магистрант довольно пассивен и не справляется с более сложными вопросами, требующими креативного подхода.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если имеются существенные пробелы в знаниях обсуждаемого материала, при этом магистрант пассивен и воздерживается от активных дискуссий.

Пример тем практического (семинарского) занятия:

- 1) Функционально-стилевая окраска: понятие и виды.
- 2) Функционально-стилевая окраска языковых средств.
- 3) Эмоционально-экспрессивная окраска языковых средств.

Темы рефератов (докладов) по дисциплине:

1. Вклад В. Гумбольдта в разработку понятия внутренней формы слова.
2. Концепция А.А. Потебни относительно внутренней формы слова.
3. Способность языковых средств вызывать конкретно-чувственное представление обозначаемого.

4. Двуплановость слова в художественных текстах в теории В.В. Виноградова.
5. Приращение смысла как способ создания образности художественной речи.
6. Отрицательная эмоционально-оценочная коннотация.
7. Положительная эмоционально-оценочная коннотация.
8. Языковые средства выражения эмоциональности речи.
9. Морфологические эмоционально-экспрессивные средства.
10. Экспрессивный потенциал настоящего исторического.
11. Синтаксические средства усиления экспрессивности.
12. Инверсия как средство усиления экспрессивности.
13. Основные виды эмоционально-экспрессивной окраски.
14. Образность и внутренняя форма слова.
15. Л. Ельмслев и его работа «Прологомены к теории языка».
16. К. Бюлер: включение грамматического значения слова в понятие коннотации.

Критерии оценки рефератов (докладов), участия в практическом (семинарском) занятии:

Учитывается активность магистрантов в ходе дискуссий, полнота освещения вопросов для обсуждения.

Оценка **«отлично»** выставляется, если выполнены все требования к представлению темы выступления: обозначена проблема и обоснована ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка **«хорошо»** выставляется, если основные требования выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если имеются существенные отступления от требований: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в презентации или при ответе на дополнительные вопросы, отсутствует вывод.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

Перечень вопросов для самоконтроля по дисциплине:

1. Понятие коннотации и его этимология.
2. Семантические функции коннотации.
3. Стилистические функции коннотации.
4. Виды эмоционально-экспрессивной окраски
5. Коннотация как разновидность прагматической информации.
6. Языковые средства выражения эмоциональности речи.
7. Концепция К. Бюлер о коннотации.
8. Двуплановость слова в художественных текстах
9. Отрицательная эмоционально-оценочная коннотация.
10. Положительная эмоционально-оценочная коннотация.
11. Коннотации синонимов.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине:

оценка «**зачтено**» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Левицкий Ю.А. Проблемы лингвистической семантики [Электронный ресурс]. – Москва: Директ-Медиа, 2013. – 159 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210502>.
2. Стернин И.А. Методы описания семантики слова [Электронный ресурс]. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 33 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637>.
3. Таюпова О.И. Стилистика современного немецкого языка. *Stillehre der modernen deutschen Sprache*. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2015. – 131 с. (Библиотека БашГУ, аб5: 41 экз., чз1: 1 экз.).

Дополнительная литература:

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие [Электронный ресурс]. – Москва: Издательство «Флинта», 2016. – 289 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619>.
2. Кронгауз М. А. Семантика: учебник. – М.: Академия, 2005. – 352 с. (Библиотека БашГУ, аб5: 2 экз., чз1: 1 экз.).
3. Кронгауз М. А. Семантика. Задачи, задания, тесты: учеб. пособие. – М.: Академия, 2006. – 256 с. (Библиотека БашГУ, аб5: 3 экз., чз1: 1 экз.).
4. Мечковская Н.Б. Семиотика. Язык. Природа. Культура: курс лекций. - М.: Академия, 2008. – 432 с. (Библиотека БашГУ, аб5: 3 экз., чз1: 1 экз.).
5. Таюпова О.И. Введение в коммуникативно-прагматическую вариативность [Электронный ресурс]: учеб. пособие. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. – Электрон. версия печ. публикации. – Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. – <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/TaypovaVveden.v> Kommun-programmat.Variativnost.Monograf.2012.pdf>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

- 1) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
- 2) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 3) Ресурсы научной электронной библиотеки «E-library». - <https://elibrary.ru>
- 4) Ресурсы научной электронной библиотеки «Киберленинка». - <https://cyberleninka.ru/>

- 5) Ресурсы электронной библиотечной системы издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>
- 6) Электронный ресурс словарей и энциклопедий. - <https://dic.academic.ru/>
- 7) Электронная библиотека диссертаций РГБ - <http://diss.rsl.ru/>
- 8) Универсальная База данных EastView (доступ к электронным научным журналам) - <https://dlib.eastview.com/browse>
- 9) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 10) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Лаборатория-ИТ, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных, практических занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 25 (мультимедийный класс), аудитория № 27, аудитория № 31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекционные занятия</i>	Аудитория № 25 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 25 (мультимедийный класс), аудитория № 27, аудитория № 31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Семинарские занятия</i>	Аудитория № 27 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проектор Sony VPL-CX275 3 LCD, 5200 ANSI Lm. XGA, экран настенный Digis Space 300*300, ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 25 (мультимедийный класс), аудитория № 27, аудитория № 31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	Аудитория № 31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUS X51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд. № 6а)
4. Помещения для самостоятельной работы: аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Самостоятельная работа</i>	Аудитория № 13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ Программное обеспечение 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Проблемы языковой коннотации» на 1 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	6
практических/ семинарских	12
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/ зачету/ диф. зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам	Задания по самостоятельной работе студентов	Формы контроля самостоятельной работы студентов (коллоквиумы контрольные работы, компьютерные тесты, и т.д.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Коннотация как дополнительное созначение. Мелиоративы и пейоративы. Виды функционально- стилевой окраски. Двуплановость слова в художественных текстах.	2	6		15	Основная литература: 1, 2. Доп. литература: 1, 2, 5.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Доклады, групповой устный / письменный опрос
2	Эмоциональные или оценочные оттенки высказывания. Эмоциональность как выражение в речи чувств говорящего и воздействие речи на чувства слушающего.	2	6		20	Основная литература: 1, 3 Доп. литература: 1, 3, 4.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой устный / письменный опрос
3	Коннотации лексических единиц. Коннотации синонимов. Коннотации, обусловленные разными языками. Коннотация как разновидность прагматической информации.	2	6		18,8	Основная литература: 1, 2, 3. Доп. литература: 2, 3.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Доклады, рефераты, групповой устный / письменный опрос
	Всего часов:	6	12		53,8			

